ML. — coördinatie (1) L. 5297/1.

KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 22e juni 1956 door de Minister van Middenstand verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van ministerieel besluit "tot regeling van de uitvoering van het koninklijk besluit van 12 december 1955, betreffende de vleeswinkels en de daarbijbehorende bereidingsplaatsen, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 20 maart 1956", heeft de 28e juni 1956 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Classes moyennes, le 22 juin 1956, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté ministériel"réglant l'exécution de l'arrêté royal du 12 décembre 1955, relatif aux débits de viandes et aux ateliers de préparation y annexés, modifié par l'arrêté royal du 20 mars 1956", a donné le 28 juin 1956 l'avis suivant :

Zoals het opschrift van het ontwerp gesteld is verwekt het verkeerdelijk de indruk als zou de Minister een algemene bevoegdheid hebben om reglementen ter uitvoering van het koninklijk besluit van 12 december 1955 te nemen.

Het opschrift ware derhalve beter als volgt gesteld :

"Ministerieel besluit aangaande de vergunning bedoeld bij artikel 3 van het koninklijk besluit van 12 december 1955 betreffende de vleeswinkels en de daarbij behorende bereidingsplaatsen".

In de inleiding leze men in het eerste lid "inzonderheid op de artikelen 13 en 14" en in het tweede lid "inzonderheid op artikel 3, f;".

In artikel 1, schrijve men "artikel 3, f".

De artikelen 2 en 6 zouden beter als volgt gesteld worden :

"<u>Artikel 2.-</u>

Aan de exploitanten die aan de gestelde vereisten voldoen, wordt een "vergunning van gevestigd kleinhandelaar in vleeswaren" afgegeven.

.../...

Artikel 6.-

Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het Belgisch Staatsblad is bekendgemaakt".

Tel qu'il est rédigé, l'intitulé du projet donne erronément à penser que le Ministre détiendrait le pouvoir général d'édicter des règlements d'exécution de l'arrêté royal du 12 décembre 1955.

Dès lors, il serait préférable de rédiger l'intitulé ainsi qu'il suit :

"Arrêté ministériel concernant l'autorisation prévue par l'article 3 de l'arrêté royal du 12 décembre 1955 relatif aux débits de viandes et aux ateliers de préparation annexés".

Dans la version néerlandaise du préambule, il conviendrait d'écrire à l'alinéa 1er "inzonderheid op de artikelen 13 en 14" et à l'alinéa 2 "inzonderheid op artikel 3, f;".

A l'article 1er, il y aurait lieu d'écrire "article 3, f".

Pour l'article 2, le Conseil d'Etat propose la rédaction suivante :

"Article 2.-

Aux exploitants qui réunissent les conditions requises, il est délivré une "licence de détaillant établi de produits de viandes".

.../...

Enfin, il se recommande d'employer, dans la version néerlandaise, la formule habituelle d'entrée en vigueur, et de rédiger l'article 6 comme suit :

"Artikel 6.-

Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het Belgisch Staatsblad is bekendgemaakt".

De kamer was samengesteld uit

de Heren : J. SUETENS, eerste-voorzitter,
D. DECLEIRE, raadsheren van State,
K. MEES,
L. FREDERICQ, bijzitters van de afdeling wetgeving,
J. LIMPENS, assessoren de la section de législation,
J. CYPRES, adjunct-griffier, griffier.

La chambre était composée de

Messieurs : premier président,
conseillers d'Etat,
greffier adjoint, greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. DECLEIRE. Het verslag werd uitgebracht door de H. ROMBAUT, substituut.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. DECLEIRE. Le rapport a été présenté par M. ROMBAUT, substitut.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) J. CYPRES.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) J. SUETENS.